

LingTera

Volume 3 - Number 1, May 2016

**PENGEMBANGAN BAHAN AJAR PEMBELAJARAN MENULIS CERITA BERBASIS
PENDEKATAN PROSES BAGI SISWA SMP**

Devy Anggraeny Ina Mustafa, Anwar Efendi

**VARIASI KELUASAN MAKNA INTERPERSONAL DALAM TEKS TRANSLASIONAL
DWIBAHASA "PERBURUAN" BERBAHASA INDONESIA DAN BERBAHASA PRANCIS**

Dies Oktavia Dwi Astuti, Asruddin Barori Tou

**INTERFERENSI GRAMATIKAL BAHASA JAWA DALAM BAHASA INDONESIA
PADA KARANGAN LAPORAN PESERTA DIDIK SMP**

Hanif Triyanto, Endang Nurhayati

**VARIASI KEDALAMAN MAKNA EKSPERIENSIAL TEKS INTERSEMIOTIKA
NOVEL *BREAKING DAWN* DAN FILM *BREAKING DAWN PART-1***

Ika Puspita Rini, Sufriati Tanjung

**KEMAMPUAN MENULIS BAHASA INGGRIS SISWA MELALUI *SELF-EDITING*
AND SELF-CORRECTING BERDASARKAN ANALISIS KESALAHAN GRAMATIKAL
DAN KOSAKATA**

Mathelda Obisuru, Widyastuti Purbani

**PENGARUH MOTIVASI, KEYAKINAN DIRI, DAN PERSEPSI SISWA TERHADAP
APRESIASI KARYA SASTRA SISWA SMP**

Mimi Alpian, Maman Suryaman

**PENERAPAN METODE INKUIRI DALAM PEMBELAJARAN MEMBACA
UNTUK MENINGKATKAN AKTIVITAS DAN KEMAMPUAN MENEMUKAN
GAGASAN UTAMA**

Nur Hamidah, Zamzani

**PENGEMBANGAN MEDIA *MACROMEDIA FLASH* UNTUK PEMBELAJARAN
MEMBACA DAN MENULIS BAHASA INDONESIA DI SMA**

Petrus Hariyanto, Suwardi Endraswara

**KEEFEKTIFAN STRATEGI REAP DAN *REQUEST* DALAM PEMBELAJARAN
MEMBACA PEMAHAMAN SISWA KELAS VIII SMP**

Sukma, Haryadi

**HUBUNGAN ANTARA PENGUSAHAAN KOSAKATA DAN KETEPATAN MENEMUKAN
GAGASAN DENGAN KETERAMPILAN MEMBACA PEMAHAMAN**

Tjatur Marti Susilawati, Suhardi



9 772477 196005



9 772406 921005

Volume 3 - Number 1, May 2016

ISSN 2406-9213 (print)

ISSN 2477-1961 (online)

LingTera

LingTera

Volume 3 - Number 1, May 2016

Penerbit
Program Studi Linguistik Terapan
Program Pascasarjana Universitas Negeri Yogyakarta



EDITORIAL TEAM

DIRECTOR OF PUBLICATION

Prof. Dr. Pratomo Widodo, Department of German Language Education, Universitas Negeri Yogyakarta, Indonesia

EDITOR IN CHIEF

Prof. Dr. H. Haryadi, Department of Indonesian Language and Literature Education, Universitas Negeri Yogyakarta, Indonesia

ASSOCIATE EDITORS

Asruddin Barori Tou, Ph.D., Department of English Language Education, Universitas Negeri Yogyakarta, Indonesia

Dr. Teguh Setiawan, Department of Indonesian Language and Literature Education, Universitas Negeri Yogyakarta, Indonesia

Dr. M. Margana, Department of English Language Education, Universitas Negeri Yogyakarta, Indonesia

ASSISTANT EDITORS

A. Ashadi, Ed.D., The Graduate School, Universitas Negeri Yogyakarta, Indonesia

Syarief Fajaruddin, The Graduate School, Universitas Negeri Yogyakarta, Indonesia

Rohmat Purwoko, The Graduate School, Universitas Negeri Yogyakarta, Indonesia

Ririn Susetyaningsih, The Graduate School, Universitas Negeri Yogyakarta, Indonesia

REVIEWERS

Prof. Dr. Tengku Silvana Sinar, Faculty of Cultural Sciences, University of North Sumatra Medan, Indonesia

Dr. Rochayah Machali, Senior Academic, School of Humanities and Languages, Faculty of Arts and Social Sciences, University of New South Wales, Sydney, Australia

Dr. Sufriati Tanjung, Department of German Language Education, Universitas Negeri Yogyakarta, Indonesia

Dr. J. Bismoko, Department of English Language Education, Sanata Dharma University of Yogyakarta, Indonesia

Prof. Dr. Endang Nurhayati, Department of Javanese Language Education, Universitas Negeri Yogyakarta, Indonesia

Dr. Kastam Syamsi, Department of Indonesian Language and Literature Education, Universitas Negeri Yogyakarta, Indonesia

Dr. M. Mahriyuni, Department of France Language Education, Universitas Negeri Medan, Indonesia

Dr. Tri Wiratno, Department of English Literature, Sebelas Maret University, Indonesia

Dr. Roswita Lumban Tobing, Department of France Language Education, Universitas Negeri Yogyakarta, Indonesia.

MAILING ADDRESS

Department of Applied Linguistics, Graduate School of Universitas Negeri Yogyakarta

The 3rd floor of Graduate School of Universitas Negeri Yogyakarta New Building

Colombo Street No. 1, Karangmalang, Yogyakarta, 55281

Phone: +62274 586168 pesawat 229 or +62274 550836, Fax: +62274520326,

Email: lingtera.ppsuny@uny.ac.id or lingtera.ppsuny@gmail.com



PREFACE LINGTERA VOL. 3 – NO. 1, MAY 2016

Alhamdulillah, we are very grateful to Allah the Almighty. Because of His grace and guidance, the Applied Linguistics Study Program, The Graduate School, Universitas Negeri Yogyakarta, has been able to issue the *LingTera Journal* Volume 3 Number 1, May 2016. The recent publication is the first one in the second year.

In this edition the Editorial Board would like to display ten articles that have been composed based on the results of the studies. The Board would like to expect that the results of the studies that have been published might be benefitted by the readers, especially by the teachers or the practitioners in the domain of linguistics. Our expectation is in accordance with the opinion of Hartman and Stork (1972, p.17) that applied linguistics are “collective term for the various applications of linguistic (and phonetic) scholarship to related practical fields.” The ten articles, then, are as follows: (1) Developing the Process-Based Learning Materials of the Story Writing Subject for the Junior High School Students; (2) The Variation of Interpersonal Meaning Breadth in the Bilingual Translational Text “Perburuan” between the *bahasa Indonesia* and French; (3) The Grammatical Interference of *basa Jawa* in the *bahasa Indonesia* in the Report Composition by the Junior High School Students; (4) The In-Depth Variation of Inter-semiotic Text Experiential Meaning between the Novel *Breaking Dawn* and the Movie *Breaking Dawn Part I*; (5) The Students’ Writing Proficiency by Means of Self-Editing and Self-Correcting Based on the Analysis of Grammatical Errors and Vocabularies; (6) The Influence of Students’ Motivation, Self-Confidence and Perception toward the Junior High School Students’ Literary Work Appreciation; (7) Implementing the Inquiry Method into the Reading Learning Process in Order to Improve the Activity and the Capacity in Finding the Main Idea; (8) Developing the Macromedia Flash Media for the Reading and Writing Learning Process in the *Bahasa Indonesia* Subject for the Senior High School; (9) The Effectiveness of Reap and Request Strateg in the Comprehension Reading Learning Process for the 8th Grade Students of Junior High School; and (10) The Relationship between the Vocabulary Mastery and the Idea-Locating Accuracy toward the Comprehension Reading Skills.

Then, the Board would like to suggest the Caretaker and the Members of the Association of Applied Linguistics Study Program Alumni (AAPLT, *Asosiasi Alumni Prodi Linguistik Terapan*), the Graduate School, Universitas Negeri Yogyakarta, to send the articles disseminating the results of their studies. The articles should be submitted so that the new caretakers of the association might provide actual contribution in the maintenance and the improvement of the journal quality in the future. Finally, the Board hopes that the readers might read the articles published in the *LingTera Journal* Volume 3, Number 1, May 2016 enjoyable.

H. Haryadi

(Editor in Chief)

Department of Applied Linguistics, Graduate School of Universitas Negeri Yogyakarta,

Email: lingtera.ppsuny@uny.ac.id

(May 2016)



TABLE OF CONTENTS

EDITORIAL TEAM i
PREFACE LINGTERA VOL. 3 – NO. 1, MAY 2016 ii
TABLE OF CONTENTS iii

PENGEMBANGAN BAHAN AJAR PEMBELAJARAN MENULIS CERITA BERBASIS
PENDEKATAN PROSES BAGI SISWA SMP
Devy Anggraeny Ina Mustafa, Anwar Efendi 1 - 8

VARIASI KELUASAN MAKNA INTERPERSONAL DALAM TEKS TRANSLASIONAL
DWIBAHASA “PERBURUAN” BERBAHASA INDONESIA DAN BERBAHASA PRANCIS
Dies Oktavia Dwi Astuti, Asruddin Barori Tou 9 - 22

INTERFERENSI GRAMATIKAL BAHASA JAWA DALAM BAHASA INDONESIA PADA
KARANGAN LAPORAN PESERTA DIDIK SMP
Hanif Triyanto, Endang Nurhayati 23 - 36

VARIASI KEDALAMAN MAKNA EKSPERIENSIAL TEKS INTERSEMOTIKA NOVEL
BREAKING DAWN DAN FILM *BREAKING DAWN PART-1*
Ika Puspita Rini, Sufriati Tanjung 37 - 50

KEMAMPUAN MENULIS BAHASA INGGRIS SISWA MELALUI *SELF-EDITING AND SELF-CORRECTING* BERDASARKAN ANALISIS KESALAHAN GRAMATIKAL DAN KOSAKATA
Mathelda Obisuru, Widyastuti Purbani 51 - 59

PENGARUH MOTIVASI, KEYAKINAN DIRI, DAN PERSEPSI SISWA TERHADAP APRESIASI
KARYA SASTRA SISWA SMP
Mimi Alpian, Maman Suryaman..... 60 - 74

PENERAPAN METODE INKUIRI DALAM PEMBELAJARAN MEMBACA
UNTUK MENINGKATKAN AKTIVITAS DAN KEMAMPUAN MENEMUKAN GAGASAN
UTAMA
Nur Hamidah, Zamzani 75 - 88

PENGEMBANGAN MEDIA *MACROMEDIA FLASH* UNTUK PEMBELAJARAN MEMBACA DAN
MENULIS BAHASA INDONESIA DI SMA
Petrus Hariyanto, Suwardi Endraswara 89 - 98

KEEFEKTIFAN STRATEGI REAP DAN *REQUEST* DALAM PEMBELAJARAN MEMBACA
PEMAHAMAN SISWA KELAS VIII SMP
Sukma, Haryadi 99 – 111

HUBUNGAN ANTARA PENGUASAAN KOSAKATA DAN KETEPATAN MENEMUKAN
GAGASAN DENGAN KETERAMPILAN MEMBACA PEMAHAMAN
Tjatur Marti Susilawati, Suhardi 112 - 121

SUBJECT INDEX iv - v
AUTHORS INDEX vi
AUTHORS’ BIOGRAPHY vii - x
ACKNOWLEDGMENT TO REVIEWERS IN THIS ISSUE xi
AUTHOR GUIDELINES xii